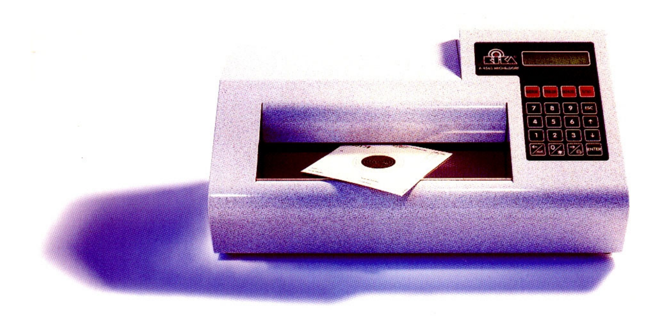


Système de comptage des points

EasyScore^{220}



Manuel d'UTILISATION

Ce manuel, basé sur la version 1.99 allemande et anglaise ne saurait engager ni l'auteur, ni la LIGUE DU CENTRE en aucune manière que ce soit.
Se reporter à votre contrat de vente pour les conditions effectives d'utilisation, de garantie et d'entretien.
Il est fourni gracieusement et en l'état. Aucune garantie n'est donnée concernant la mise à jour de ce document.

Traduction de P. LHOMMÉ - ***Fédération Française de TIR – Ligue du CENTRE***



INTRODUCTION

Nous vous remercions de votre décision d'utiliser ce système de comptage des points RIKA EasyScore (ES) et la confiance dans notre produit.

Ce manuel d'utilisation contient toutes les instructions pour une utilisation professionnelle de l'ES, dont les informations concernant les opérations de maintenance, les questions de sécurité, ainsi que la résolution d'incidents.

Veuillez lire ce manuel d'instructions très attentivement avant d'utiliser l'EasyScore. Le peu de temps passé vous permettra d'avoir d'excellents résultats avec une utilisation très efficace.

Gardez ce manuel toujours à proximité, afin de répondre rapidement à toute question.

Bien que ce manuel ait été conçu avec le plus grand soin, il se peut que quelques petites erreurs puissent subsister. Veuillez nous en excuser.

Nous espérons que notre système de comptage des points EasyScore vous donnera entière satisfaction.

Les 3 chapitres de ce manuel contiennent les principales informations de l'EasyScore.

Veuillez les lire très attentivement.

TABLE DES MATIERES

Chapitre 1 INSTALLATION

EMPLACEMENT POUR L'UTILISATION DE L'EASYSCORE

Afin de garantir une utilisation simple et efficace de la Machine, veuillez suivre les indications suivantes :

- Ne jamais l'installer à proximité de rideaux ou de produits facilement inflammables.
- Ne pas mettre la machine en contact avec de l'eau ou tout autre produit liquide.
- Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.
- Ne pas l'installer à proximité d'appareils de climatisation, chauffage ou ventilation.
- La pièce doit être suffisamment aérée.
- La température et l'humidité doivent être normales.
- La machine doit être à l'abri de la poussière et de toutes autres salissures.
- Eviter les chocs.
- Utiliser la machine horizontalement sur un emplacement stable.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Instructions de sécurité :

- Brancher l'appareil sur une prise avec terre.
- Tolérances de fonctionnement : Voltage : +/- 10%, Fréquence +/- 0,3%.
- Ne pas surcharger la prise murale.
- La prise de courant doit être à proximité immédiate de la Machine.
- En cas d'utilisation d'une rallonge, la section des fils doit avoir au minimum 1,5 mm²
- Pour débrancher le cordon, tirer sur la fiche. Ne pas tirer sur le cordon lui-même.

MISE A LA TERRE

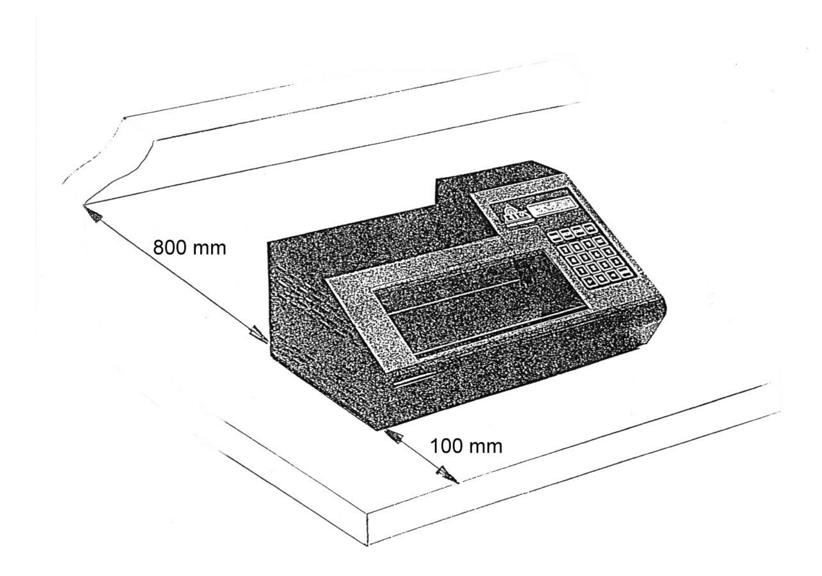
L'alimentation est prévue pour fonctionner avec une prise de terre. Vérifiez que la prise de terre est en état de fonctionnement avant le branchement de la machine.

Attention :
Ne jamais brancher la prise de terre à une canalisation de gaz, eau ou fil téléphonique.

INSTALLATION DE LA MACHINE

Pour une utilisation de la Machine avec un passage sans problème des cibles, veuillez respecter les distances suivantes :

- Espace libre à l'arrière de la Machine : 800 mm.
- Espace libre à l'avant de la Machine : 100 mm.



♦ *Mise en route*

Conditions optimales de l'environnement :

- Température d'utilisation : +5°C à +40°C
- Hydrométrie : 15% à 85%
- Température de stockage et de transport :-15°C à +50°C

Dans le cas de conditions extrêmes, laisser la machine au repos au moins 1 heure à température ambiante avant son utilisation.

Manipulation de la machine.

L'ES a été conçu avec les derniers standards techniques, et les normes de sécurité correspondantes.
N'utilisez la machine uniquement qu'en parfait état, en prenant en compte les dangers et règles de sécurité décrites dans ce manuel.
En particulier, les dysfonctionnements pouvant toucher à la sécurité doivent être résolus immédiatement. En informer le support technique de votre vendeur.
Pour utiliser la machine en parfait accord avec sa destination, vous devez suivre les instructions de ce manuel concernant l'utilisation et l'entretien.

CONSEILS D'UTILISATION

Pour garder un fonctionnement optimal de la Machine, respecter les points suivants :

- Ne jamais placer d'objets lourds sur le dessus de la Machine, et le protéger des chocs et déplacements déstabilisants..
- Ne jamais enlever le capot pendant la procédure d'évaluation.
- Ne pas utiliser ni entreposer d'objets magnétiques, de liquides inflammables ou aérosols à proximité de la machine.
- Ne jamais placer de bouteille ou bidon sur le dessus de la Machine.
- Faire attention à ce qu'aucun objet ne pénètre dans la machine (trombones, agrafes…).
- N'essayez pas d'enlever les dispositifs de sécurité.
- Enfoncer bien droit le câble électrique dans la prise électrique de la machine. Celle ci doit être visible et accessible.
- Si vous constatez un dysfonctionnement d'alimentation électrique, éteindre immédiatement la machine et débranchez le câble électrique. Prévenez immédiatement le service technique de votre vendeur.
- La pièce doit être suffisamment aérée afin d'éviter une surchauffe et permettre d'évaluer beaucoup de cibles.
- En cas de formation de fumée, sons inhabituels ou surchauffe, éteindre immédiatement la Machine et débranchez le câble électrique. Prévenez le service technique de votre vendeur le plus tôt possible.
- Les pièces détachées sont gérées par le fabriquant. Ceci garantit l'utilisation de pièces d'origines.
- Les opérations de maintenance doivent être effectuées uniquement par un expert autorisé.
- Débrancher la machine avant d'ouvrir le couvercle.
- Ne pas mettre d'objets dans la fente, cela pourrait créer des dysfonctionnements ou provoquer un incendie.

Déchets :

Faites attention de ne pas polluer en se débarrassant de toutes pièces.

Chapitre 2 UTILISATION

GENERALITES

Le système de mesure de RIKA par cercles et diviseur (le diviseur est utilisé dans des disciplines spécifiques en Allemagne et en Autriche), est un système de comptage de points entièrement automatique, qui est conformes aux derniers règlements ISSF et DSB pour le tir à air comprimé, petit calibre, cible courante et bandes, jusqu'à une largeur de 220mm.

En utilisant une méthode de haute technologie d'évaluation et de mesure, le type de la cible et la taille sont automatiquement reconnues. Cela veut dire que vous pouvez commencer l'évaluation immédiatement après l'allumage de la machine. Il n'y a pas de temps perdu à la reconnaissance ou l'apprentissage de la cible. Les erreurs de passage des cibles peuvent être récupérées.

L'utilisation de cibles Pistolet 25 et 50 mètres ou autres cibles spéciales est possible et sont gérées par un menu séparé.

Dans le cas d'entraînement aux disciplines de petit calibre, un maximum de 5 impacts par cible peut être évalué, mais un impact peut seulement être touché avec un et un seul autre.
ATTENTION : La réglementation ISSF n'autorise qu'un seul impact par cible.

L'évaluation est effectuée par un scanner à haute définition à lecture directe, par un traitement de l'image par contraste.

La configuration est effectuée au moyen d'un affichage LCD vert rétro éclairé et 4 touches de fonctions simples d'emploi. La langue d'affichage peut être modifiée par l'utilisateur (Allemand, Anglais, Français…).

Avec l'interface RS232, il est possible de se connecter à un ordinateur.

De plus, nous avons intégré un programme d'analyse des entraînements. Il est possible d'afficher la moyenne, le nombre de 10, 9, 8 et le point moyen de la dernière série, en utilisant seulement une seule touche.

Le résultat de l'évaluation s'affiche à l'écran. L'imprimante intégrée permet d'imprimer à la demande le résultat directement sur la cible.

<u>Conseils</u>

- Utilisez uniquement des cibles imprimées en noir et très contrastées. Les cibles mal imprimées peuvent provoquer des messages d'erreurs.
- Avec des bandes de cibles où la distance entre les cibles est très petite, la machine est incapable d'affecter les coups hors zones.
- Veuillez à une bonne qualité du papier des cibles. Les cibles entreposées à l'humidité peuvent se déchirer ou provoquer des impacts déformés, causant des erreurs d'évaluation.
- Vérifiez aussi avant le tir que les cibles ne sont pas déchirées ou endommagées.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'endommagement ou d'utilisation anormale de la machine.
- Evitez tout choc lors du transport ou pose de la machine. Ce matériel est un instrument de mesure et fournit d'excellents résultats uniquement en en prenant un très grand soin.
- Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien agrée RIKA. Nous dégageons toute responsabilité en cas de dommage occasionnés suite à une intervention de services ou personnes non autorisées.

UTILISATION DE L'EASYSCORE

♦ *Généralités*

Après avoir démarré la machine en appuyant sur l'interrupteur électrique situé à l'arrière de la machine, les paramètres suivants sont prédéfinis :

- Nombre de coups à évaluer : 10
- Utilisation du diviseur : NON
- Nombre de coups par cible : 1
- Lecture des 1/10e de points : NON
- Impression des évaluations : Inactive

Introduire le carton ou la bande contre la droite du plateau, face imprimée au-dessus. Aussitôt que la cible est détectée par la cellule du système (à droite du mécanisme), les rouleaux d'entraînement démarrent, et la cible est traitée. Toutes les autres opérations sont automatiques.

Le système reconnaît automatiquement le type de cible : Carabine et Pistolet à Air, petit calibre et cible mobile. Celui-ci sera affiché automatiquement en bas à droite de l'écran. Aussitôt que la machine émet un son ou que l'impression est terminée, vous pouvez introduire la cible suivante.

Si vous placez la première cible au milieu du plateau, appuyez sur la touche ⇧ ou ⇩ pour démarrer.

Si l'impression est activée, l'évaluation sera imprimée automatiquement sur la cible, à condition que la cible soit passée contre la droite du plateau.

♦ *Affichage*

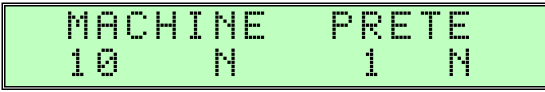
• *Mise en route*

Après avoir mis en route la machine en appuyant sur l'interrupteur situé à l'arrière de l'ensemble, le texte suivant apparaît à l'écran :

RIKA SAG2
V1.99

C'est la version du logiciel de la machine, ici 1.99.

Après 3 secondes environ, le système affiche :

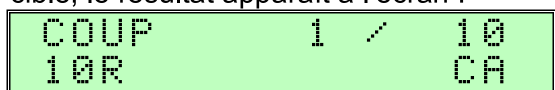


Les 4 informations sur la ligne du bas indiquent la configuration par défaut de l'évaluation :

SERIE :	10	Analyse de 10 coups.
TEILER :	N	Evaluation du diviseur inactive (utilisé en Autriche et en Allemagne).
SCHUSS :	1	1 coup par cible.
1/10 :	N	Evaluation des 1/10e inactive.

• *Passage des cartons*

Après le passage de la première cible, le résultat apparaît à l'écran :



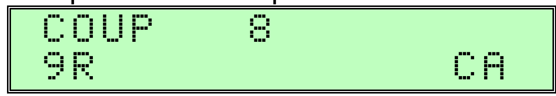
1/10 : C'est le premier tir sur les 10 à analyser,
10R : L'évaluation du tir est 10. R(RING) indique une analyse par valeurs entières.
CA : C'est le type de cible : Carabine à Air.

• *Non-reconnaissance de l'impact*

Si le système ne peut pas reconnaître l'impact sur la cible ou si celle-ci contient trop d'impacts, un bip signalera l'erreur en affichant le message suivant :

ERREUR D'EVALUA.
PAS ASSEZ D'IMP.

L'affichage change automatiquement pour afficher la première valeur trouvée.



Il faut ensuite valider ou modifier la valeur :

- Valider la valeur en appuyant sur la touche ENTER
- Modifier la valeur en appuyant sur la touche ESC, rentrer la bonne valeur et valider par ENTER.

Il affiche ensuite la valeur validée, et vous pouvez continuer l'évaluation en introduisant la cible suivante.

Conseil : Vérifier le n° d'ordre du coup lors de la résolution d'une erreur.

- ***Erreur de carton***

Lecture d'une cible de format différent pendant l'évaluation (e. g. pistolet et carabine). Un bip retentit, et l'écran affiche :

```
   CIBLE
 INCORRECTE
```

La cible est évacuée, et n'est pas analysée. Appuyer sur ESC pour revenir à l'évaluation en cours. L'écran réaffiche l'écran précédent le message d'erreur. Vous pouvez reprendre l'évaluation en passant le carton suivant.

- ***Passage trop rapide d'un carton.***

Si une cible est introduite trop rapidement pendant l'évaluation, un bip retentit et l'écran affiche le message suivant :

```
 INTRODUCTION
 TROP  RAPIDE
```

Le carton est évacué sans lecture. Appuyer sur ESC après lecture du message. Reprendre ensuite la lecture.

- ***Dernière cible d'une série***

Après le passage de la dernière cible, l'écran affiche l'estimation du coup pendant une seconde, puis les totaux suivants :

- Si l'analyse comporte plusieurs séries de 10 coups, il affiche pendant une seconde avant le total général le total de la dernière série de 10 coups :

```
RES.INTERMED. CA
   97R
```

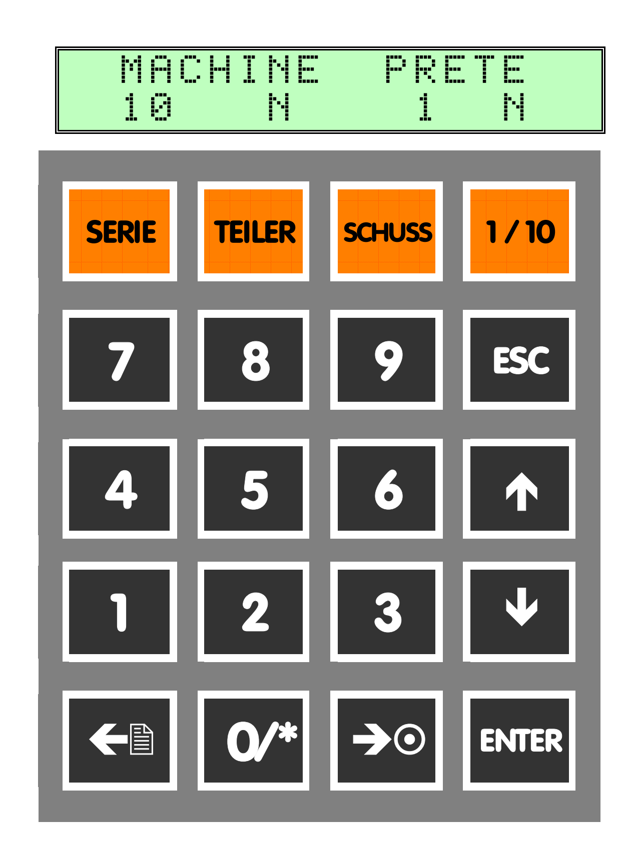
- Le total général (ici sur 20 coups) pendant 3 secondes :

```
RESULT.TOTAL  CA
  195R
```

Puis la machine est prête à traiter une nouvelle analyse :

```
 MACHINE   PRETE
 20   N     1  N
```

♦ *Touches de fonctions*



Les touches de fonctions en rouge permettent de changer leur valeur affichée juste au-dessus.

- ***Touche SERIE – SERIE : Programmation du nombre de coups***

  A l'affichage, une série de 10 coups est préprogrammée :

```
MACHINE   PRETE
10    N    1   N
```

En appuyant sur la touche **SERIE**, vous pouvez changer le nombre de coups à analyser :
20, 30, 40, 50, 60, ___, 1 et 5. Le choix ___ vous permet de rentrer via le clavier numérique votre propre valeur, de 1 à un maximum de 200. Valider par la touche ENTER. La saisie de 0 forcera la valeur à 1.
Exemple de la sélection de 60 coups :

```
MACHINE   PRETE
60    N    1   N
```

N.B. En cas d'erreur de saisie (40 au lieu de 60 par exemple), il n'est pas possible de modifier en cours de lecture le nombre total de coups. La machine ne pouvant deviner l'erreur, il faudra repasser tous les cartons après modification du nombre total de coups.

- ***Touche TEILER – DIVISEUR : Diviseur pour la distance au centre de la cible***

Ce mode de comptage n'étant pas utilisé en France, il ne sera pas détaillé ici.

- ***Touche SCHUSS – COUPS : Nombre de coups par cible***

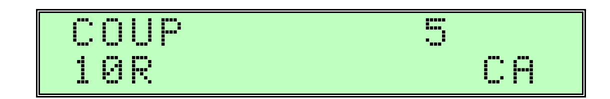
L'évaluation de plus d'un coup par cible est possible pour le pistolet à air et le petit calibre.

MACHINE PRETE
10 N 1 N

L'appui sur la touche **SCHUSS** permet de modifier cette valeur, par le choix de 1, 2, 3, 4 ou 5.
Exemple de la sélection de 5 coups par cible :

MACHINE PRETE
10 N 5 N

Conseil : Il est possible d'avoir une évaluation correcte de plus d'un coup avec le pistolet à air et le petit calibre. Les chevauchements ne doivent toucher que 2 impacts. Au cas ou plus de 2 impacts se touchent, un bip retentira et affichera le premier coup évalué qui sera à confirmer (voir ESC)



NB : - Il est possible de changer en cours de route le nombre d'impacts par cible, permettant une évaluation complète en cas de coups en trop sur une cible. Toutefois, il ne sera pris en compte que pour le carton suivant.
- Une erreur sur le nombre d'impact provoquera un bip et un message d'erreur approprié :

ERREUR D'EVALUA.
PAS ASSEZ D'IMP.

ERREUR D'EVALUA.
TROP D'IMPACTS

Vérifier les évaluations comme ci-dessus.

- ***Touche 1/10 - 1/10e : Mesure au 10e de point.***

La valeur par défaut est Non, c'est à dire que l'affichage et les totaux sont en valeurs entières :

MACHINE PRETE
10 N 1 N

Presser la touche **1/10** pour changer la valeur.
Les valeurs possibles sont :
- N : Evaluation en valeurs entières,
- R : Evaluation en dixièmes de points, à utiliser pour les finales,
- RD : Evaluation en dixièmes et diviseur en dixièmes,
- D : Evaluation du diviseur en dixième.

Cette valeur peut être changée en cours de lecture, sans incidence pour le total.

- ***Touche ESC – ESC : (Escape – Echappement) Modifications***

Modification d'affichage :

Pour réafficher ***après la fin de l'évaluation*** :

- le total de l'évaluation, appuyer sur ESC une fois,
- le sous-total des séries, appuyer une deuxième fois sur ESC,
- les valeurs de chaque coup, appuyer une troisième fois sur ESC.

Pour faire défiler la liste des valeurs (sous-totaux et coups), utiliser les touches ↑ et ↓
Vous pouvez accéder directement à la valeur d'un coup en tapant sont n°. Valider par ENTER

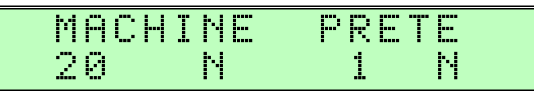
Pour quitter l'affichage des valeurs, appuyer sur ENTER

- ***Touche O/✶ : Annulation de la série en cours***

Lors d'une évaluation en cours (hors saisie), il est possible d'annuler la série en cours par l'appui sur la touche O/✶. Le système fait un autotest, et l'écran affiche pendant une seconde :

```
NOUVELLE SERIE
```

Il affiche ensuite



Maintenant, le système d'évaluation est prêt pour une nouvelle série !
Tous les résultats seront supprimés. On remarquera que la configuration en cours n'est pas perdue.

- ***Touche 5 : Nombre de cibles par bande***

Paramétrage du nombre de cibles par bande : 5 ou 10. L'écran affiche :

```
LONG.D BANDES 10
```

- Valider par ENTER ou choisir l'autre valeur par appui sur les touches ↑ ou ↓.

- ***Touche 7 : Saisie d'un code***

Il est possible de rentrer manuellement un code (n° du tireur par exemple). Celui-ci pourra être transmis à l'ordinateur :

```
START-NR.:
```

- Valider par ENTER. Il est possible de modifier ce code en cours d'analyse.
- A noter que la saisie est limitée à 6 chiffres, le code étant stocké sur 8 chiffres.

- ***Touche ENTER –ENTREE : Validation***

Cette touche permet de :

- Valider la saisie de valeurs (nombre manuel de série ou modification de la valeur d'un tir),
- Quitter le mode de consultation des évaluations,
- Quitter le mode de consultation des statistiques.

- ***Touche →/ 0 : Affichage des statistiques***

L'appui sur cette touche à la fin de la lecture permet d'obtenir les statistiques suivantes :

- La valeur moyenne des tirs,
- Le décompte du nombre de 10, 9, 8…,
- La position du point moyen.

Appuyer sur cette même touche pour passer d'une lecture à la suivante. On sort automatiquement de la consultation à la fin de la liste, ou en cours par la touche **ENTER**

- ***Touche ←/ 🗎 : Imprimante***

L'appui sur cette touche inverse l'état de fonctionnement de l'imprimante intégrée (si elle est présente). L'écran affiche suivant le cas pendant une seconde :

```
IMPRESSION
```

```
SANS IMPRESSION
```

L'imprimante est intégrée dans le boîtier de l'EasyScore. Elle imprime sur la marge du côté droit de la cible, sur le coté droit du plateau d'évaluation. Les totaux sont imprimés sur la dernière cible.

- Nombre unique : Evaluation du point.
- ''M'' : Total de la cible s'il y a plusieurs impacts.
- ''-'' : Coup en trop ou non reconnu sur la cible.
- ''Z'' : Total des dix derniers coups.
- ''∑'' : Total général.

Conseil : Ne pas passer les cartons trop vite. Attendre la fin de l'impression avant de passer au suivant. Sinon l'impression risque d'être illisible.
Avance du ruban : Si l'impression est pâle, lors du démarrage de la machine, appuyer sur la touche imprimante. La machine imprime alors du texte. Mettre un carton, et vérifier l'impression. Quand l'impression est bonne, réappuyer sur la touche imprimante.

- ***Changement du langage d'affichage***

- Eteindre la machine.
- Allumer la machine. L'écran affiche la version en cours du logiciel :

```
RIKA  SAG2
  V1.99
```

- Appuyer aussitôt sur **ESC**. La liste des langues disponibles s'affiche.
- Sélectionner la langue par appui sur les touches ↑ ou ↓.
- Confirmer le choix par la touche **ENTER**.

- ***Suppression des bips***

Le son peut être totalement coupé. Lors de l'allumage de la machine, appuyer sur la touche **0/✶**, pendant l'affichage de la version :

```
RIKA  SAG2
  V1.99
```

Si l'appui sur la touche est validé, il affiche :

```
 sans
beeper
```

Seul le réallumage de la machine remet le son en route.

- ***Cibles spéciales***

Après avoir allumé la machine par l'interrupteur situé à l'arrière de la machine, appuyer sur la touche **1**.
L'écran affiche :

```
Initial setup
```

Presser sur les touches de défilement ↑ ou ↓ jusqu'à l'apparition de la cible voulue :

- Initial setup permet d'avoir le mode par défaut (cibles normales)
- div.eval.target
- bsb-target
- m2-target
- dsu32-target
- dsu82-target
- m84-target
- m96g-target
- m96p-target
- k100-target
- koenig-lg-target
- kkg12-target
- halfring-evalua
- AR-COLEUR PINK
- AR-COLEUR VERDE
- AR-COLEUR BLEU
- AR-COLEUR BRUN
- AR-COLEUR NOIR

Valider ensuite le choix par la touche **ENTER**.

Pour remettre le mode par défaut, appuyer sur **ENTER** sur le choix initial setup.
Vous pouvez quitter ce menu par la touche **ESC**. Attention, le mode en cours ne sera pas modifié (par défaut ou spécifique).

- ***N° de la machine***

Pour avoir le n° de la machine, appuyer sur la touche **0/✶** deux fois de suite rapidement. L'écran affiche
pendant une seconde :

```
RIKA  SAG2
 V1.99C
```

puis

```
  XXXX-XXXX
BUS-ADR :      0
```

où XXXX-XXXX représente le n° de série de l'appareil.

- ***Affichage des points***

L'affichage des points est possible pendant ou après la lecture, par appui sur la touche **ESC**. L'écran affiche le résultat intermédiaire (pendant la lecture), ou le résultat total (après lecture complète).

```
RES.INTERMED. CA
  38R
```

Un deuxième appui sur la touche **ESC** affiche le premier coup.
On peut naviguer dans la liste par les flèches ↑ ou ↓, ou accéder directement à un coup par **0/✶**. (valider la saisie par **ENTER**).
La modification des valeurs est possible par un autre appui sur **ESC**, valider par **ENTER**.
Sortir de l'affichage par la touche **ENTER**.

Chapitre 3 DONNEES TECHNIQUES

ENTRETIEN ET REPARATIONS

La maintenance et les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes autorisées et expérimentées d'un distributeur RIKA, ou doivent être effectuées par RIKA. Toute autre intervention annulerait la garantie.

♦ *Changement du ruban de l'imprimante*

Si un remplacement est nécessaire, n'utiliser que les modèles indiqués dans le chapitre Caractéristiques Techniques.
Méthode :

- Eteindre la machine,
- Débrancher le câble secteur,
- Enlever les 4 vis noires situées à l'arrière de l'appareil,
- Enlever les 2 vis noires situées dessous en avant de l'appareil,
- Enlever délicatement le capot, celui-ci étant calé dans le plateau de lecture,
- Placer le capot juste à coté de l'appareil,
- Dans la partie arrière droite se trouve l'imprimante et le ruban,
- Avant d'enlever le ruban, faire attention à la tête d'impression et au support du ruban,
- Enlever maintenant le vieux ruban, et mettre le nouveau dans l'ordre inverse.

♦ *Entretien courant*

Il est normal et suffisant de dépoussiérer l'appareil de temps en temps. Il n'est pas nécessaire de l'ouvrir.
Si le système ne fonctionne plus correctement après ce nettoyage, une personne qualifiée du vendeur effectuera un nettoyage approfondi de l'appareil.

CONNEXION AVEC UN ORDINATEUR

Avec les ports séries RS 232 et RS 485 situés à l'arrière, il est possible de connecter l'ES à un ordinateur. Configurer sur l'ordinateur le port comme indiqué ci-dessous. Les données seront transmises à l'ordinateur lorsque le traitement sur la machine sera terminé. Ceci vous permet de corriger les éventuelles erreurs avant la transmission à l'ordinateur.

L'ES possède deux ports série. Vu de l'arrière :

- A gauche : RS 232 pour la connexion à un PC,
- A droite : RS 485 pour la connexion en réseau des machines.

♦ *Port RS 232*

Ce port vous permet de vous connecter à un ordinateur pour lire les évaluations à partir de :

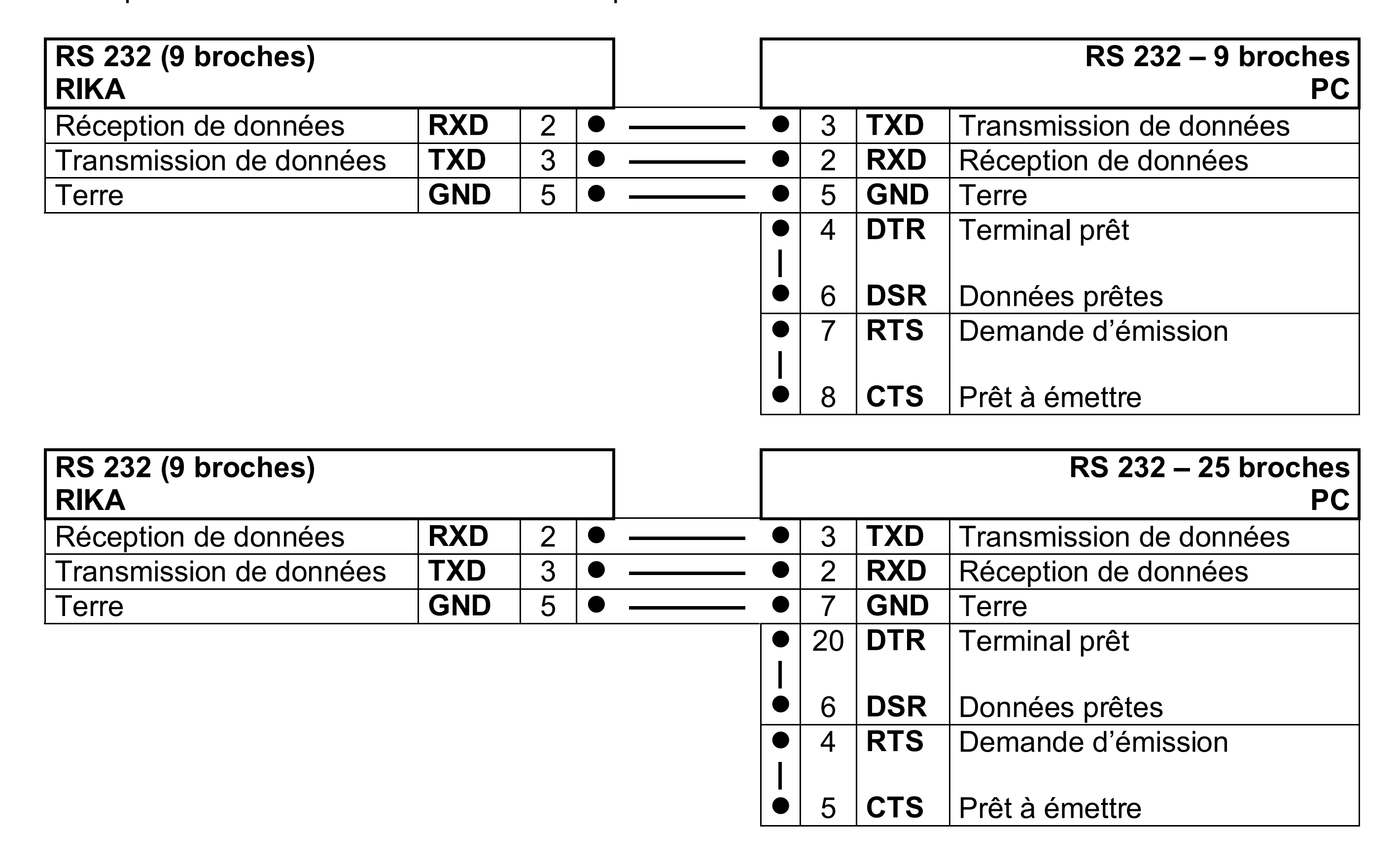
- Programme d'évaluation RIKA,
- Programme d'évaluation BSSB-2000,
- Programme personnel…

• *Configuration*

- Vitesse : 9600 bauds,
- Bit de début : 1,
- Bits de données : 8,
- Parité : Aucune,
- Bit de fin : 1.

- ***Câblage RS 232***

L'ES a un port 9 broches male.
Un PC a un port série 9 broches male. Les ports 25 broches peuvent être male ou femelle.
Noter qu'en cas d'utilisation d'une souris série, il faut un port de libre.
Il est possible de brancher deux ES à deux ports série sur le même ordinateur.



RS 232 (9 broches) RIKA						**RS 232 – 9 broches PC**
Réception de données	**RXD**	2	● —— ●	3	**TXD**	Transmission de données
Transmission de données	**TXD**	3	● —— ●	2	**RXD**	Réception de données
Terre	**GND**	5	● —— ●	5	**GND**	Terre
			●	4	**DTR**	Terminal prêt
			●	6	**DSR**	Données prêtes
			●	7	**RTS**	Demande d'émission
			●	8	**CTS**	Prêt à émettre

RS 232 (9 broches) RIKA						**RS 232 – 25 broches PC**
Réception de données	**RXD**	2	● —— ●	3	**TXD**	Transmission de données
Transmission de données	**TXD**	3	● —— ●	2	**RXD**	Réception de données
Terre	**GND**	5	● —— ●	7	**GND**	Terre
			●	20	**DTR**	Terminal prêt
			●	6	**DSR**	Données prêtes
			●	4	**RTS**	Demande d'émission
			●	5	**CTS**	Prêt à émettre

- ***Codes de contrôle utilisés par le protocole de communication de l'ES :***

Protocole	**Abréviation**	**Code Décimal**	**Code Hexadécimal**
Pas de données à émettre	NUL	000	0x00
Début de transmission	SOH	001	0x01
Fin de transmission	EOT	004	0x04
Accusé de réception positif	ACK	006	0x06
Demande de retransmission	BS	008	0x08
Validation des données reçues	FF	012	0x0C
Fin du champ	CR	013	0x0D
Interrogation	SYN	022	0x16
Configuration de l'EasyScore	ESC	027	0x1B
Fin de Demande de données		208	0xD0
Demande de données – Coups 1 par 1		209	0xD1
Demande de données – Série de 10 coups		210	0xD2
Demande de données – Totalité de l'évaluation		211	0xD3
Demande de données – Série de 5 coups		212	0xD4
Demande de données – Séries restantes		213	0xD5

- ***Protocole d'échange des données***

PC	Code envoyé	Réponse	EasyScore
Configuration de l'envoi	0xD1 à 0xD5	XXX	Version du logiciel de l'ES 199=V1.99 Pas de réponse en version <=1.95
Demande de données	SYN	NUL	Pas de données disponibles
		SOH DONNEES EOT CHECKSUM	Données disponibles Voir page suivante Fin de transmission Somme de Contrôle : XOR de SOH à EOT
Données reçues correctes	FF		L'ES se réinitialise
Données reçues incorrectes (nouvelle demande de données possible si pas d'envoi de FF)	BS	SOH DONNEES EOT CHECKSUM	Données disponibles Voir page suivante Fin de transmission Somme de Contrôle : XOR de SOH à EOT
Déconnexion	0xD0	NUL	Pas de réponse en version <=1.95

- ***Contenu des données***

Champ	Format	Fin de champ	Exemple
N° de série de la machine	99999999	CR	19990001=1999-0001
Adresse du BUS (RS 485)	999	CR	007
Code Manuel	99999999	CR	00123456
Type de cible	XX	CR	AB = Crossbow AD = Eagle Target avec Diviseur BS = Carabine à air BSB K3 = Petit calibre 30 mètres LG = Carabine à Air LP = Pistolet à Air LS = Cible courante KK = Petit calibre 50 mètres ZS = ZimmerStutzen
Diviseur	99	CR	20=2.0
Nombre de tirs envoyés	999	CR	060 (200 maxi)
Tir			
Valeur du coup	999	CR	109=10.9
Diviseur	99999	CR	65000=65,000mm
Distance au centre X (H) 100e mm	±99999	CR	+05500= +55,00mm
Distance au centre Y (V) 100e mm	±99999	CR	-01500 = - 15,00mm

Remarques :

- ''9'' représente un chiffre, ''X'' un caractère alphanumérique, ''±'' le signe.
- Toutes les données sont au format ASCII
- Le code des cibles est différent de ceux affichés à l'écran
- La taille maximale des données est de 5032 octets
- Les champs numériques sont envoyés avec les zéros de tête (remplissage forcé).

- ***Contrôle à distance***

Ceci permet de configurer l'ES à partir de l'ordinateur

PC	Code envoyé	Réponse	EasyScore
Configuration du nombre de coups (de 001 à 200)	ESC S 999	ACK NUL	Configuration prise en compte Configuration non modifiée
Configuration du diviseur (de 0000 à 6500)	ESC T 9999	ACK NUL	Configuration prise en compte Configuration non modifiée
Configuration du facteur de division (de 01 à 99)	ESC F 99	ACK NUL	Configuration prise en compte Configuration non modifiée
Configuration du nombre de tirs par cible (de 1 à 5)	ESC U 9	ACK NUL	Configuration prise en compte Configuration non modifiée
Configuration de la précision : 0 = Evaluation entière (N) 1 = Dixièmes de points (R) 2 = Dixièmes de diviseur (D) 3 = Dix. de points et diviseur (RD)	ESC Z 9	ACK NUL	Configuration prise en compte Configuration non modifiée
Demande de la configuration	ESC E CR	9999999 CR 999 CR 999 CR 9999 CR 99 CR 9 CR 9 CR	N° de série de la machine Adresse du BUS (000 si série) Nombre total de tirs (001 à 200) Diviseur (0000 à 6500) Facteur de division (01 à 99) Nombre de tirs par cible (1 à 5) Précision (0 à 3)

♦ ***Port RS 485***

Cette prise permet de connecter à un réseau via un BUS-MASTER jusqu'à 32 machines ES. Le BUS-MASTER est capable de transférer toutes les évaluations à un PC. RIKA fournit un programme spécifique.

♦ ***Dépannage***

Anomalie	Cause possible	Solution
PHOTOINTERRUPTER COVERED	Objet sur le plateau à l'allumage	Vérifier le plateau.
Pas d'affichage	Pas de courant	+ Vérifier le câble + Vérifier la prise de terre
	Fusible défectueux	+ Changer le fusible, il se trouve à proximité de l'interrupteur. **Mettre le bon type de fusible.**
Pas ou peu d'impression	Le ruban est usé	Changer le ruban (voir le chapitre maintenance)
	Cible pas assez épaisse	Changer de modèle de cible
Erreurs d'évaluation	Humidité, la machine a subi des écarts importants de température	Attendre 1 heure
	Des impacts sont trop près du bord de la cible	Voir le chapitre conseils généraux
	Cartons de mauvaise qualité, Cartons déchirés ou Impacts éclatés	Vérifier les conditions de manipulation et de stockages des cibles.

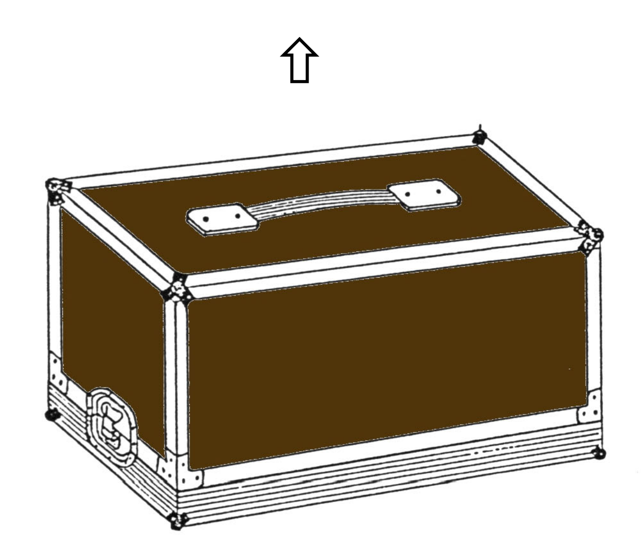
TRANSPORT

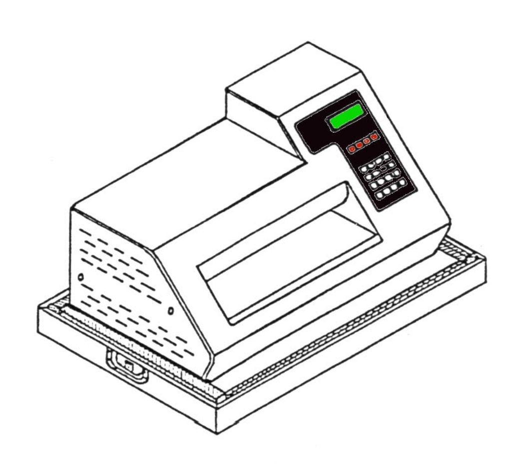
Cette valise vous garantit une protection optimale pendant le transport lors de championnats ou pour l'expédition de votre EasyScore.

Elle protège aussi votre ES de la poussière, humidité, et peut être fermée à clef.

Ouverture de la valise :

- Ouvrir les verrous en soulevant et en tournant les papillons de chaque coté de la valise,
- Soulever délicatement le couvercle.

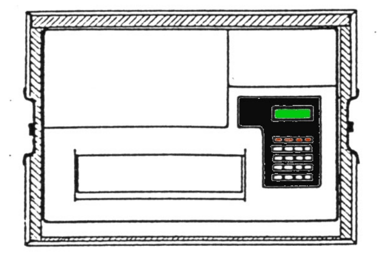




Fermeture de la valise :

- Procéder à l'inverse de l'ouverture,
- Vérifier les fermetures avant de soulever la valise.

Conseil :
Il n'est pas nécessaire d'enlever le socle de la valise pour effectuer les évaluations. En cas de maintenance sur la machine, la replacer ensuite sur le socle de la valise.



CARACTERISTIQUES

Dimensions (valise) :	Largeur :	410 mm
	Profondeur :	310 mm
	Hauteur :	240 mm
Poids (avec valise) :		13 kg environ
Affichage :	Capacité :	2 * 16 caractères
	Type :	LCD vert rétro éclairé.
Clavier :	Capacité :	20 touches
	Type :	Membranes
Analyse :	Largeur maximale des cartons :	220 mm
	Nombre maximum total de coups :	200
	Nombre maximum de coups par cible :	5
	Type d'analyse :	Fuzzy-Logic (Analyse du contraste)
Type de cartons :	Impression en noir et haut contraste	
Alimentation électrique :	Voltage :	90 à 250V
	Tolérance du voltage :	+/- 10%
	Fréquence :	50 à 60 Hz
	Tolérance de la fréquence :	+/- 0,3%
	Fusible : 110V :	1000mA
	220V :	500mA
	Section minimale des câbles	1,5 mm²
Outillage nécessaire :	Clé ALLEN largeur 2 mm Tournevis simple pour changer le fusible	
Ruban encreur :	Modèles d'imprimantes associées :	Commodore MPS 801, TANDY R.S. DMP 110, Seikosha GP 500A, 550A
	Ruban encreur : Fabriquant :	Pelikan
	Modèle :	Nylon 551853
	Largeur :	8 mm
	Longueur :	1,25m
	Couleur :	Noir

CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE

1. Les conditions d'exécution de la garantie est la présentation de la facture correspondante au matériel, sur laquelle se trouvent le type et le n° de série du matériel.

2. Ne sont pas couverts par la garantie :
   Conditionnement anormal, dommages causés intentionnellement ou non-intentionnellement, dommages causés par le froid, bris d'éléments en verre et en plastique, décoloration ou différences de couleurs. Les dommages causés par un usage incorrect, spécialement le non-respect des recommandations du manuel d'utilisation, ceux causés par une cause externe : connexion à une source de courant non adaptée ou non conformité aux normes réduisant le bon fonctionnement du matériel. Les dommages pouvant provoquer un dysfonctionnement du matériel, en particulier ceux provoqués par de l'électricité statique.

3. En cas de réclamation justifiée, veuillez contacter votre vendeur, qui décidera si les parties défectueuses seront réparées ou remplacées, ou si le système défectueux sera remplacé par un matériel équivalent en état. De plus, nous nous réservons le droit de demander le retour du matériel directement du client.

4. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par du personnel autorisé par RIKA. Les pièces remplacées seront gardées.

5. Nous déclinons tout surcoût de frais de réparation et de pièces par un tiers, si nous ne l'avons pas autorisé auparavant. En cas d'intervention extérieure, la garantie sera annulée.

6. Toute intervention au titre de la garantie ne pourra prolonger ou renouveler celle-ci.

7. Les dommages dus au transport doivent être communiqués au vendeur au plus tard dans les 24h qui suivent la livraison.

8. Les demandes de dédommagement au titre de la garantie ne pourront être acceptées. Les conditions d'exécution de la garantie est la présentation de la facture correspondante au matériel, sur laquelle se trouvent le type et le n° de série du matériel.

9. Les opérations qui ne rentrent pas dans le cadre de cette garantie seront facturées.

Durée de la garantie :

La garantie de ce matériel est de 9 (neuf) mois de garantie, valable à partir de la date de livraison, conformément aux conditions ci-dessus. Il est bien entendu que cette garantie ne se substitue pas à la réglementation légale en vigueur.

DECLARATION DE GARANTIE

Conseil : Pour être capable d'identifier votre machine en cas de vol, veuillez noter ci dessous le n° de série. Ce n° est indiqué sur la valise de transport.

Veuillez compléter et nous retourner le bas cette page. Cela nous aidera à répondre efficacement à toutes vos questions, et nous vous informerons aussitôt de toute nouvelle évolution.

Fabriquant :



RIKA Target Sport GmbH
Müllerviertel 19
A-4563 MICHELDORF

Téléphone : +43 (0) 7582-60860-0
Fax : +43 (0) 7582-60860-20

Site internet : http://www.rika1.com
EMail : office@rika1.com

Numéro de série : ………………………..

Modèle : ………………………..

✂ --

SYSTEME DE COMPTAGE DES POINTS EASYSCORE220 RIKA
INFORMATIONS DE GARANTIE A NOUS RETOURNER

Client :	Vendeur :
✉	✉
☎ :	☎ :
FAX :	FAX :

N° de série :	Date d'achat :

Modèle :	Prix de vente :

Traduction et mise en en page : P. LHOMMÉ
E-mail : patrick.lhomme@wanadoo.fr

Vous pouvez m'envoyer toutes remarques concernant ce document, mais aucune garantie n'est fournie concernant la prise en compte des remarques et la mise à jour de ce document.

Outils de référence :	Manuel RIKA Scheibenauswertegerät 1.99 (35 pages) Manuel RIKA Target Scoring System 1.99 (35 pages) Manuel RIKA Système de comptage des points 1.95 (19 pages)
Best friend :	Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English
Polices de caractères :	Arial, Courier New (Windows) LCD (Ligue du Centre) VAGRounded (Corel Draw 4) Symbols (Windows) Wingdings (Windows)

✂ --